

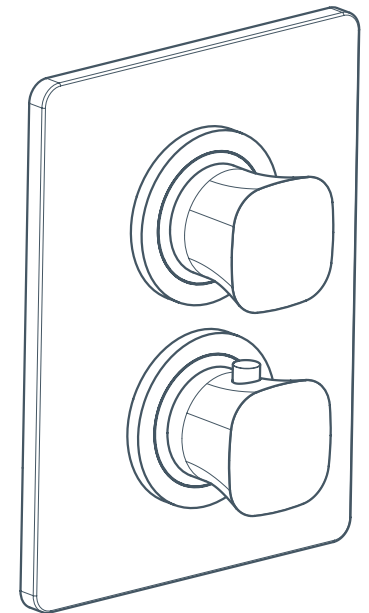
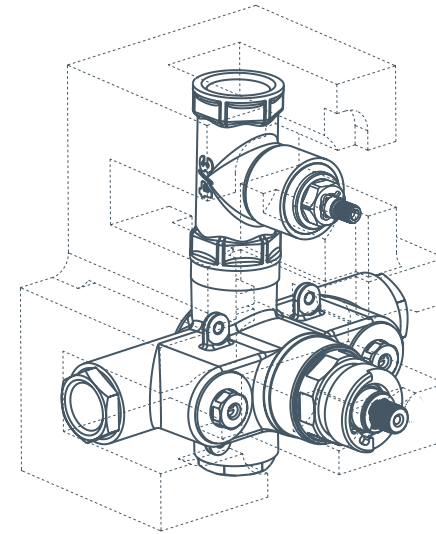
SCALA

DUCHA TERMOSTÁTICA

784250001

INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN / INSTALLATION INSTRUCTION

**AMERICAN
STANDARD**



Nota / note

Sección 0 / Section 0:

Información importante / important information

Sección 1 / Section 1:

Instalación / installation

Sección 2 / Section 2:

Operación del mezclador / operation of the mixer

Sección 3-4-5 / Section 3-4-5:

Cuidados generales / general care

Sección 6 / Section 6:

Preguntas frecuentes / FAQ

Sección 7 / Section 7:

Notas personales / Personal note

Acabados disponibles / available finishing:

Cromo/chrome

Instrucciones de ensamble, uso y mantenimiento- lea

Cuidadosamente antes de la instalación - para preservar la grifería.

Assembly, use and maintenance instructions - read carefully
before installing - to preserve the faucet

**AMERICAN
STANDARD**

INTRODUCCION / INTRODUCTION

¡Gracias por preferir productos AMERICAN STANDARD!

Con el fin de facilitar el proceso de instalación lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de comenzar. Además tenga en cuenta las herramientas a utilizar y los componentes requeridos

CUIDADO E INSTALACION / INSTALLATION AND CARE

Sección 0 / Section 0:

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Cumplir completamente con las siguientes instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que permiten mejor trabajo del producto y mantenimiento.

DATOS TÉCNICOS

- *Mínima presión de fluido: 0,5 Atm/Bar - 7 PSI.
- *Máxima presión de fluido: 7 Atm/Bar - 103 PSI.
- *Presión recomendada de fluido: 2 - 4 Atm/Bar 29-58 PSI.
- *Diferencia de presión entre agua caliente/fría 0,5 Atm/Bar - 7 PSI.
- *Máxima Temperatura: 80°C (175°F).
- *Recomendación de temperatura agua fría: 10-15°C (50-60°F).
- *Recomendación de temperatura agua caliente: 60 - 65°C (140-150°F).
- *El mezclador sale probado a 4 Atm/Bar - 59 PSI

ADVERTENCIA

1. Antes de realizar la instalación asegúrese de dejar correr agua por la tubería para remover la sedimentación y residuos que puedan dañar su grifería.
2. Durante la instalación se recomienda la protección de los componentes del producto de la mejor manera para no dañarlos.
3. Cuando este instalada su grifería y antes de ponerla en funcionamiento por primera vez, retirar la regadera y dejar correr agua para expulsar los excesos de grasas lubricantes u otras impurezas que puedan dañar la regadera.
4. Todas las versiones de duchas termostáticas se entregan con la salida opcional a tina o para otro componente de grifería ducha.
5. La ducha termostática se ha ajustado en fábrica para el funcionamiento de 3 Atm / Bar (43,5 Psi) con presiones equilibradas de agua fría y agua caliente respectivamente (12°C - y - 65°C)
6. Si las condiciones de funcionamiento del agua premezclada a la salida de la ducha son diferentes cómo se entrega de fábrica (38°C), se debe realizar la calibración de la premezcla manualmente.
7. Se recomienda la instalación de un filtro a la entrada del sistema de agua (red hidráulica).
8. Se recomienda la instalación de un regulador de presión a la entrada del sistema de agua (red hidráulica / cuando las presiones son superiores a 100 psi) para asegurar las 3 Atm / Bar (43,5 Psi) de presión constante en la red.

¡Thanks to prefer AMERICAN STANDARD products!

To help ensuring that the installation process will proceed smoothly, please read these instructions carefully before you begin. Also, consider the tools to use and required components

IMPORTANT INFORMATION:

Complying thoroughly with the following installation, use and maintenance instructions allows the best product working and maintenance.

TECHNICAL DATAS:

- *Minimum flow pressure: 0.5 atm/bar - 7 psi.
- *Maximum flow pressure: 7 atm/bar - 103 psi.
- *Recommended flow pressure: 2 - 4 atm/bar - 29-58 psi.
- *Pressure difference between hot/cold Water: 0.5 atm/bar - 7 psi.
- *Maximum temperature: 80 °C - 175 °F Recommended cold water temperature: 10-15 °C - 50-60 °F.
- *Recommended hot water temperature: 60-65 °C - 140-150 °F .
- *The mixer are tested at 4 atm/bar - 59 psi.

WARNING:

1. Before installing make sure to let water pass by the pipes for stir the sedimentation and waste that can damage your faucet
2. During the installation is recommended to protect the components of the product for do not damage.
3. When the faucet is installed and before the first run, remove the showerhead and let water pass by the product for expel the excess of grease and other impurities that can damage the showerhead.
4. All versions of thermostatic showers are delivered with optional output or for other tub or shower faucet
5. The thermostatic shower has been set in factory to operation of 3 Atm/Bar (43,5 psi) with balanced pressure of cold water and hot water supply respectively at (12° C and 65° C).
6. If conditions of operation of the water premix at exit of the shower are different as is Factory delivery (38°C), must be performed the calibration of the manually premix.
7. It is recommended the installation of a filter to the water system entry (hydraulic network)
8. It is recommended the installation of a pressure regulation system entry (hydraulic network / When the pressure is stop to 100 psi) to ensure the 3 Atm/ Bar (43,5 Psi) of constant pressure in the net.

CUIDADO E INSTALACION / INSTALLATION AND CARE

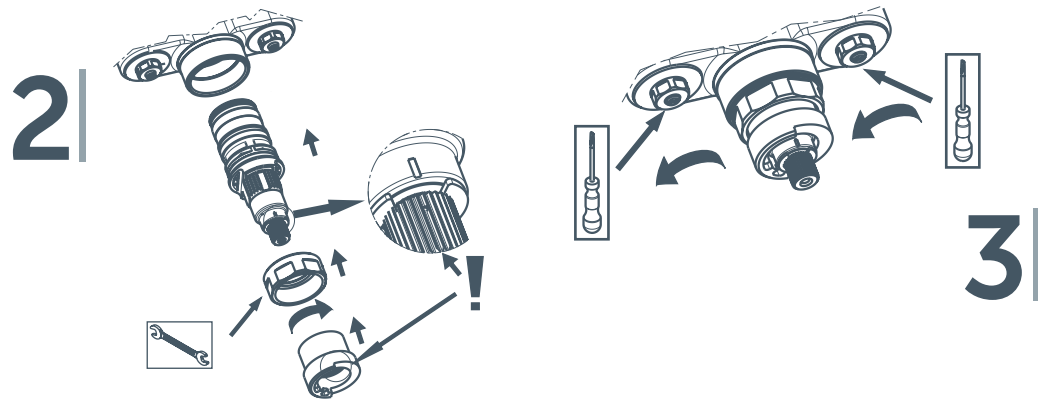
Sección 6 / Section 6:

Mantenimiento del cartucho / maintenance of cartridge

Preguntas Frecuentes / FAQ

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Insuficiente salida de flujo	Sedimentación o piedras en el cartucho. Cierre las válvulas cheque o parcialmente	Retire, limpie y ensamble Abrir las válvulas cheque
Manija difícil de manipular durante la operación	Defectuoso el cartucho	Reemplazar el cartucho
Fuga	Defectuoso la parada del cartucho desviador	Reemplazar el cartucho desviador

PROBLEM	POSSIBLE REASON	ACTION
Insufficient or missing flow	Debrits or limestone in cartridge safe valves closed o partial closed	Remove, clean and replace Open valves
Lever hard to operate	Cartridge defective	Replace cartridge
Leakage	Defective stop's or diverter headwork	Replace headwok

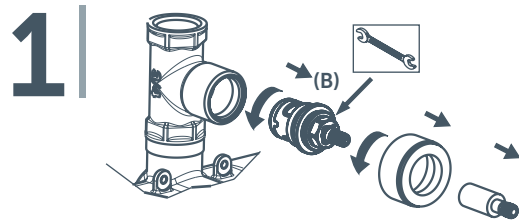


CUIDADO E INSTALACION / INSTALLATION AND CARE

Sección 5 / Section 5:

Cuidados generales / general care

Reemplazo del cartucho y ajuste de caudal / Replacement of the cartridge, and the flow setting.



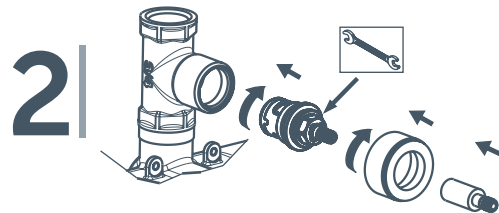
Seguir punto 1 - 2 de la sección 3 (retirar partes externas).

5.1: Retirar el cartucho (B)

5.2: Inserte de nuevo el cartucho desviador teniendo cuidado de los o-rings.

Abriendo las válvulas cheque (punto 3, sección 4)

Ensamblar partes externas (punto 5, sección 1).



Following point 1-2 of section 3 (removing external parts),

5.1 Remove the cartridge (B).

5.2 Insert the new deflecting cartridge taking careful of the o-rings

Valve opening (point 3, section 4).

Reassemble external parts (point 5, section 1).

LIMPIEZA DE LAS PARTES EXTERNAS DEL PRODUCTO

Evitar la limpieza con elementos corrosivos que pueden dañar seriamente la superficie de su grifería. Utilizar sólo agua y seque con un paño suave.

También evite el uso de detergentes y cualquier tipo de material que normalmente se utiliza para la limpieza de baño, ya que pueden dañar seriamente la capa protectora de su grifería.

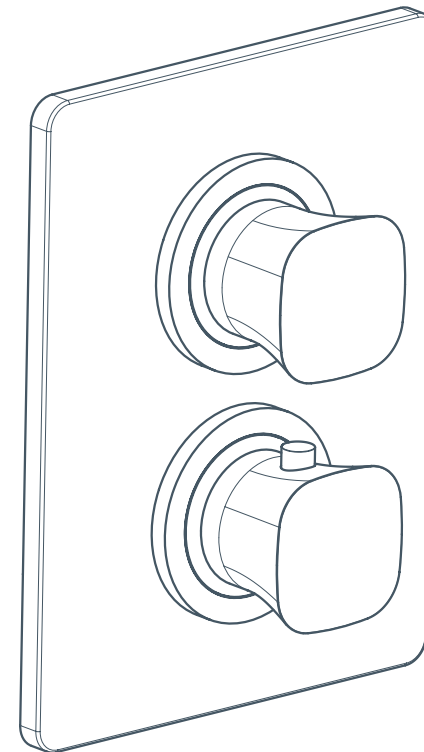
American Standard no se hace responsable de la mala manipulación al momento de instalar la grifería

CLEANING OF EXTERNAL PART OF THE ITEM:

Avoid cleaning with corrosive elements that can seriously damage the surface of your faucet. Use only water and dry with a soft cloth.

Also avoid the use of detergents and any kind of cleaning stuff normally used for bathroom cleaning because they can seriously damage the protective of your faucet.

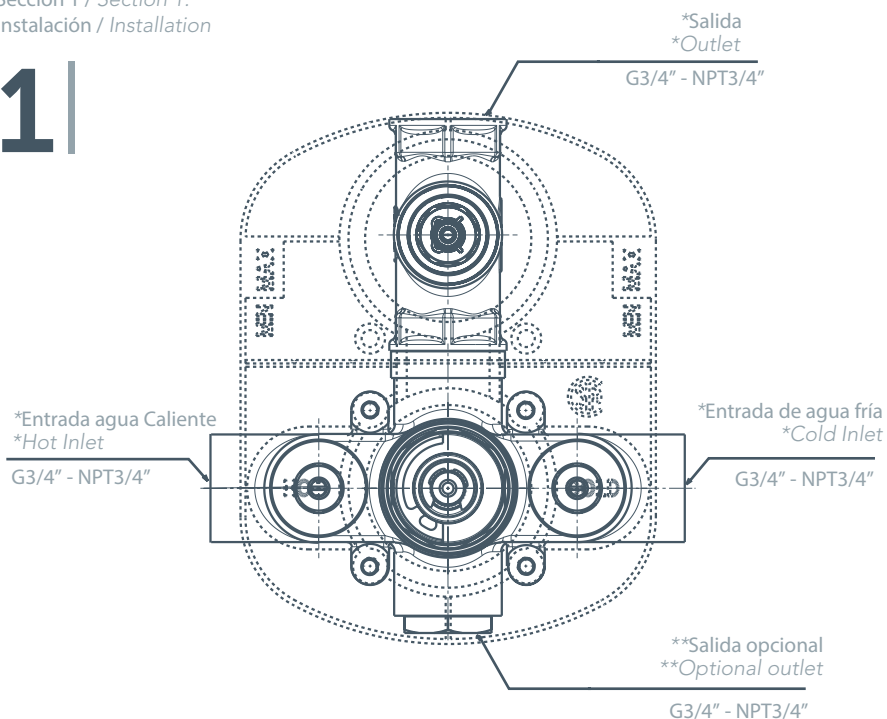
American Standard is not responsible for the mishandling when the faucet is installed



CUIDADO E INSTALACION / INSTALLATION AND CARE

Sección 1 / Section 1:
Instalación / Installation

1



Haga las conexiones como se muestra
Limpie las tuberías antes de instalar la grifería
termostática. No permita que la suciedad, partículas
metálicas, virutas; pasen a los filtros o cartucho,
durante el funcionamiento del producto. En ese caso,
usted estará obligado a limpiar filtros como se ilustra
en la sección 4

Make connections as shown!
Clean the pipes before of installing the
thermostatic faucet. Do not allow dirt, metal
particles and shavings; pass to the filters or
cartridge, during the product operation. In that
case you will be obliged to clean filters as
illustrated at section 4



*En caso de necesitar la termostática
conexión de rosca NPT 1/2 pulgadas,
use las reducciones proporcionadas
en el empaque.



Utilizar cinta de teflón en todas las
conexiones de suministro de agua

! Selle con teflón

*In case you need the thermostatic
connection NPT1/2" threads use the reductions
provided.

Sealing with teflón tape all the connection to
water supply.

! Sealing with teflón

Si usted tiene la necesidad de usar la salida
opcional: retirar (desenroscar) el tapón hexagonal
(A) con la llave especificada y conectar el
componente.

If you need to use the optional output: remove
(unscrew) hex plug (A) with the specified wrench
and connect the component.

3

Secuencia de ensamble de las partes externas para
cierre y paso de agua con la manija.

Sequence of assembly of external parts for close
and pass of water with the handle.



CUIDADO E INSTALACION / INSTALLATION AND CARE

Sección 4 / Section 4:

Mantenimiento del cartucho / Cartridge maintenance.

Reemplazo o limpieza del cartucho / replacement or cleaning of the cartridge.

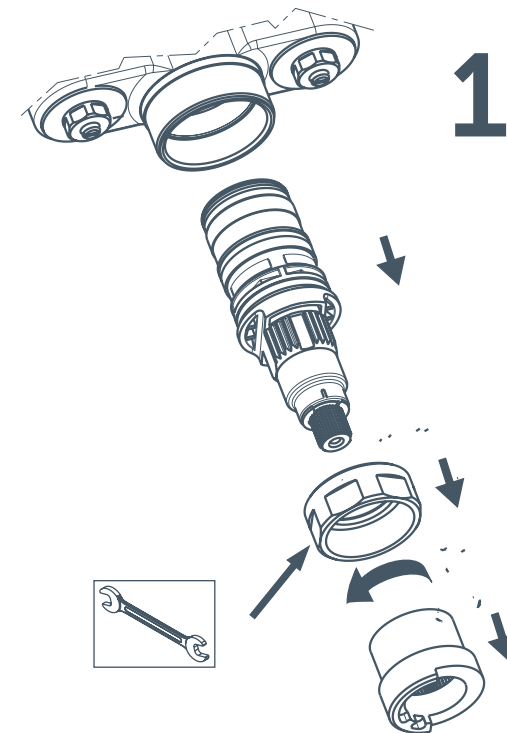
Siguiendo los puntos 1 - 2 de la sección 3

4.1: Retire el cartucho. Limpiar los filtros y lavar con
bastante agua para retirar las impurezas o
sedimentación. Limpiar el asiento del cartucho con un
pañó mojado y engrase el oring del cartucho (Silicona
para Lubricar P100).

4.2: Ensamble el cartucho teniendo cuidado en no
dañar el oring de selle.

4.3: Abrir las válvulas cheque y verificar que no haya
fugas.

Verifique la temperatura de salida, si es necesario
modificar; seguir el punto 4 de la sección 1 y realizar
montaje de las partes externas; ver punto 5 de la
sección 1.



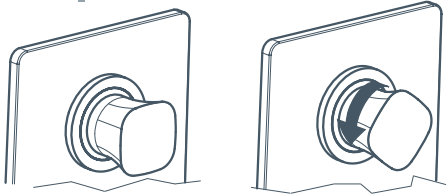
Flowing the points 1-2 of section 3.

4.1: remove the cartridge. Clean the filters and
wash with water for remove the impurities or
sedimentation. Clean the seat of the cartridge with
wet cloth and grease the cartridge oring (silicone
for lubricate P100)

4.2 Install the cartridge. Be careful not to damage
the seal oring.

4.3 Open the valves, check there is not leaks.
Verify the outlet temperature, if necessary modify,
following the point 4 of section 1 and mounting
external parts, see point 5 of section 1

2



Cerrado
Closed

Abrir - rango de rotación 90°
OPEN - rotation range 90°

Ajuste de la manija para abrir y cerrar el paso de agua.

Handle adjustment for open and close the water pass.

CUIDADO E INSTALACION / INSTALLATION AND CARE

Sección 3 / Section 3:

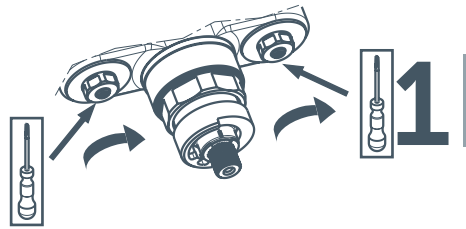
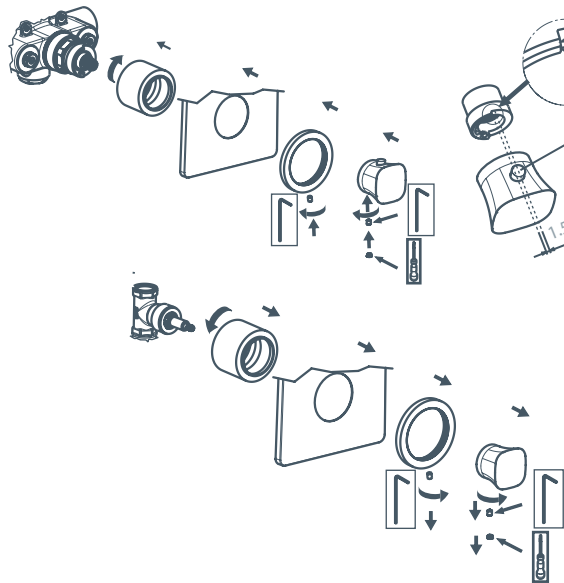
Cuidados generales - Operación preliminar / General care - Preliminary operation.

Secuencia partes externas / Sequence external parts.

! Operación importante - Cierre las válvulas de ajuste.

! Important operation - Close the valves.

2



Bloqueo a 38°C
Block 38°C-100°F

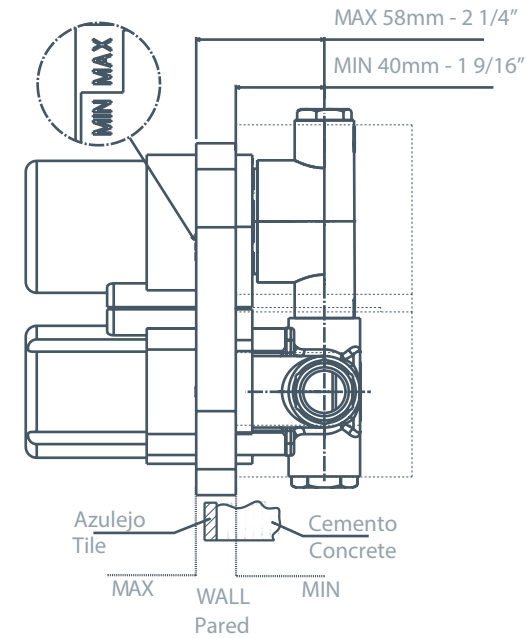
Botón
Button

1.5mm - 1/16"

Secuencia de desarme de las partes externas para ajuste de la temperatura con la manija.

Sequence of dismantling of the external parts for adjustment of temperature with the handle

2



MAX 58mm - 2 1/4"

MIN 40mm - 1 9/16"

Azulejo
Tile

Cemento
Concrete

MAX WALL MIN
Pared

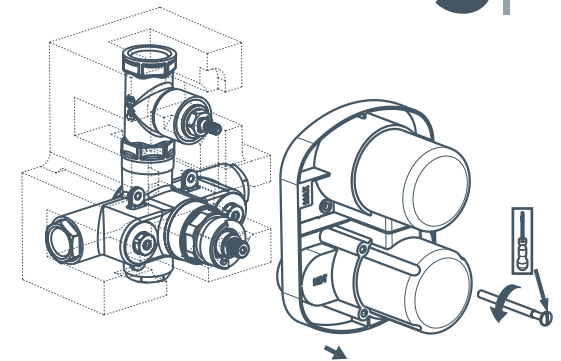
Observar la instalación dimensionalmente como se muestra durante y después de la instalación, y proteger todas las piezas de la grifería para evitar daños.

Medida recomendada de instalación del producto mezclador a 1 metro desde el piso a centro del producto

Watch the dimensionally installation as shown during and after installation, and protect parts all of the faucet to prevent damage.

Measure recommended of installation of the shower mixer to 1 meter from the floor to product center.

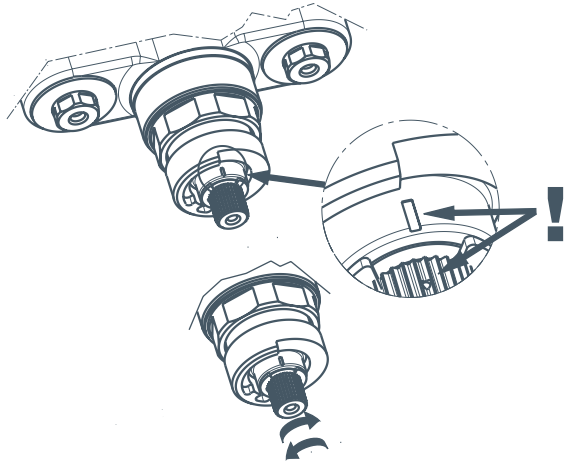
3



Después de finalizada la instalación, retirar tornillos y escudo.

After installation is complete, remove screws and escutcheon.

4



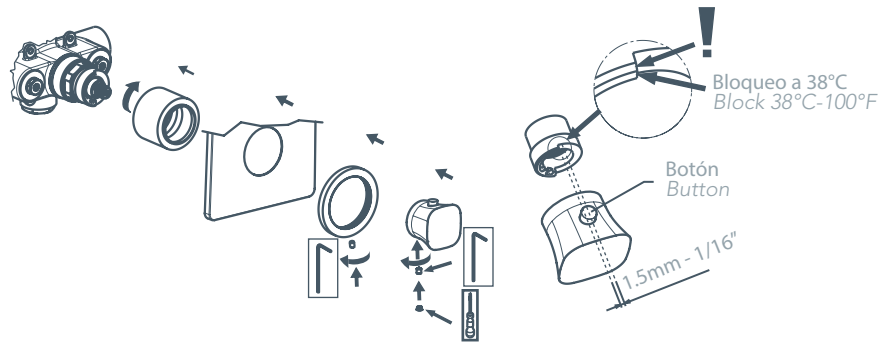
Verificar que la referencia del cartucho corresponde como se muestra en el dibujo. La calibración a 38°C (100°F) es obtenida con la entrada de agua fría a 10°C a 15°C (50°F a 60°F) y agua caliente a 60°C a 65°C (140°F a 150°F). Si la condición del suministro de agua esta diferente; medir la temperatura de salida con el cartucho posicionándolo como se muestra en el dibujo. Si se mide la temperatura y esta diferente de 38°C (100°F) gire el anillo del cartucho hasta el final. Si hace la calibración después del montaje de las partes externas seguir los pasos de la sección 3.

Verify that the reference of the cartridge is applicable as shown in picture. The calibration at 38°C (100°F) are obtained with inlet cold water at 10°C-15°C (50°F-60°F) and hot water at 60°C-65°C (140°F-150°F). If the conditions of the water supply are different: measure the temperature at the outlet with cartridge positioned as shown in picture. If the measured of temperature is different of 38°C (100°F) rotate the ring of the cartridge until end. If calibration is done after assembly of external, parties follow the steps of section 3

5

ENSAMBLE PARTES EXTERNAS

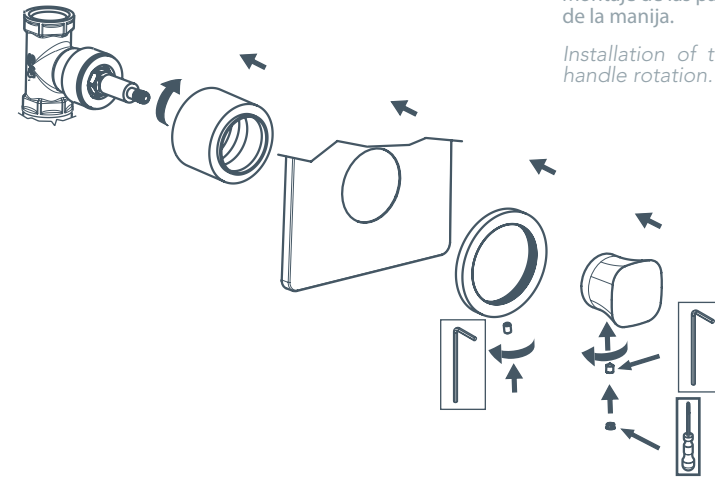
ASSEMBLY EXTERNAL PARTS



Posición de la manija en el producto.

Position of the handle in the product.

6



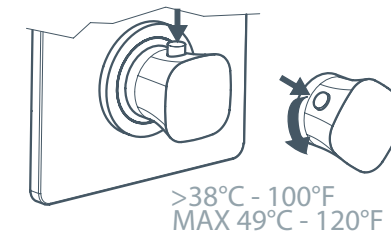
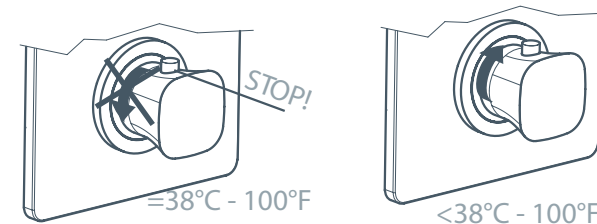
Montaje de las partes externas para seguir la rotación de la manija.

Installation of the external parts for follow the handle rotation.

CUIDADO E INSTALACION / INSTALLATION AND CARE

Sección 2 / Section 2:

Operación del mezclador / Mixer operation.



Manija de rotación para la temperatura.
Rotation for temperature handle.

1